

# **Ausweiskarten sind für alle Ausweispapiere! = Les cartes d'identité sont pour tous des papiers d'identité!**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **14 (1946)**

Heft 6

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Ausweiskarten sind für alle Ausweispapiere !

Wir haben auch in diesem Jahr bei Veranstaltungen wieder die Beobachtung gemacht, daß Verschiedene sich dieser Tatsache gar nicht bewußt sind. Es wurden veraltete Karten vorgewiesen oder mehrere Farben miteinander, mitunter auch behauptet, die gültige Karte nie bekommen zu haben, um sie dann doch noch irgendwo zu entdecken. Diese Nachlässigkeiten erschweren uns die Kontrolle ungemein. Mit ein wenig gutem Willen und Ordnungssinn können Kameraden sich und uns viel Ärger und Zeitverlust ersparen. Mit dieser Nummer wird **die neue braune Ausweiskarte** verschickt, die **allein für das Sommerfest** und die kommenden Monate gültig ist. Wir bitten herzlich, darauf achten zu wollen. Reklamationen müssen immer postwendend erfolgen; an den Veranstaltungen selbst nehmen wir bei der Türkontrolle keine mehr entgegen. Mißbräuchliche Weitergabe von Ausweiskarten an Außenstehende hat für ein Jahr Ausschluß von den Festen zur Folge. Wir wollen und müssen uns alle gegenseitig vor jeder ungebetenen Einmischung schützen. Ebenso bitten wir dringend, an den Festtagen nicht immer wieder mit dem Wunsch an uns zu gelangen, plötzlich auftauchende Freunde und Gäste einführen zu dürfen. Eine Anzahl von Kameraden leisten für unsere Feste wochenlange Vorarbeit. Das in Jahren mühsam Aufgebaute so ohne weiteres Fernstehenden zugänglich zu machen, kann niemand von uns erwarten, der nur ein wenig sich klar zu werden versucht, was ein derartiger Zusammenschluß bedeutet. Zudem steht es ja jedem frei, einen andern Klub auf einer anderen Basis zu gründen und dort andere Richtlinien einzuschlagen. Unsere jahrelangen Erfahrungen bestimmen uns, an unseren Richtlinien festzuhalten. Wir bitten alle Abonnenten, diese Bestimmungen, die ja im Interesse aller festgelegt worden sind, zu beachten. Neu-Aufnahmen bleiben bis nach dem Fest, also bis zum 23. Juni, gesperrt, nachher nehmen wir wieder gerne Anmeldungen von Interessenten entgegen.

„Der Kreis“, Zürich.

## *Les cartes d'identité sont pour tous des papiers d'identité !*

Cette année également nous constatons dans nos réunions, que différentes personnes ne se rendent pas compte de cet état de chose. On nous présente des cartes périmées ou de différentes couleurs en prétendant n'avoir jamais reçu la carte valable... qu'on trouve pourtant quelque part si on se donne la peine de la chercher.

Ces négligences compliquent énormément notre contrôle. Avec un peu de bonne volonté et de sens de l'ordre nos camarades peuvent épargner, à eux-mêmes connue à nous, beaucoup d'ennuis et de pertes de temps. Avec ce numéro nous expédions **la nouvelle carte d'identité brune**, qui seule sera valable pour la fête d'été et les mois à venir. Nous vous prions cordialement d'en prendre note. Les réclamations doivent toujours nous parvenir par retour du courrier; nous ne pouvons plus les accepter au contrôle des portes dans nos réunions. La transmission abusive de cartes d'identité à des personnes étrangères entraîne l'exclusion de nos fêtes pour une année. Nous voulons et devons nous protéger mutuellement contre toute immixtion indésirable. Nous vous prions

de même instamment de ne pas toujours nous demander, dans nos fêtes l'autorisation, d'introduire des amis et invités soudainement apparus. Plusieurs de nos camarades travaillent des semaines entières à préparer nos manifestations. Aucun membre qui essaie de se rendre compte ce que notre fusion signifie ne peut demander de nous de mettre à disposition d'étrangers, sans autre, ce que nous avons construit au fil des années. Du reste chacun est libre de fonder un autre club sur d'autres bases et d'y introduire une autre ligne de conduite. Quant à nous, nos expériences de longues années déterminent seules la ligne de conduite que nous avons à observer. Nous prions nos abonnés d'observer ces dispositions qui ont été établies dans l'intérêt de tous.

Les nouvelles admissions restent bloquées jusqu'après la fête, c. à d. jusqu'au 23 juin. Après quoi nous accepterons volontiers des inscriptions de nouveaux intéressés.

„Le Cercle“ Zurich.

---

## Die Tore des Auslandes öffnen sich...

**Aus Amsterdam:** „... Gestern Abend kam mein Freund J. L. hier an und erzählte mir von seinen Eindrücken aus der Schweiz. Er übermittelte mir auch ein Exemplar Ihrer Zeitschrift „Der Kreis“. — Es freut mich sehr, daß unsere Freunde in der Schweiz eine eigene Zeitschrift herausgeben. Das Blatt unserer holländischen Freunde „Levensrecht“, das ich unter dem Pseudonym Bob Angelo herausgab, wurde 1940 beim Einfall der Deutschen verboten und ist seither nicht mehr erschienen; Mangel an Papier und viele andere Schwierigkeiten machten das unmöglich. Wir hegen aber die Hoffnung, unser holländisches Blatt auf den 1. September dieses Jahres wieder herausgeben zu können...“

### Café-Restaurant „Marconi“

**Kanonengasse 29**, mit Tram 1 ab Hb.hof bis Kanoneng.

Treffpunkt  
unserer Kameraden!

**Vorzügliche Weine - Prima Löwenbräu**  
**Bekannt für gut bürgerliche Küche**

Unsere Kameraden von Nah und Fern sind freundlich eingeladen.

Es empfiehlt sich höflich

Der neue Wirt.

Tel. 23.40.91